

CultureTalk Turkmenistan Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>  
**Types of Art in Turkmen Culture: Music, Carpet-weaving and Poetry**

**Russian transcript:**

- Какие виды искусство популярны в Туркменистане?

- В основном музыка...музыка, танцы. И вот этот, ковровые изделия, тоже искусство, ещё на гербе Туркменистана лошадь Ахалтекинская и ковры, это символ Туркмении. Это древнее искусство, ковровые изделия, ручная работа, душа туркменского народа. Ковёр это всё, очень такой тяжёлый, благородный труд считается, кто, обычно женщины занимаются ковроделием, вот это самое верх искусство в Туркмении. Музыка, танцы...

- Какая там музыка?

- Ну, сейчас современная музыка, а народная музыка это дутар, мугамы...вот эти, в основном. А такого как произведение искусство, выдающихся таких художников нету...ну, по крайней мере всемирно известных сейчас нет. Ну писателей, у нас отец поэзии туркменской Махтумкули считается, потом, ну, древние, Сади, Низами, эти поэты, мыслители, философы. Театр мол, не пьеса, это тоже драматурги, русский театр Пушкина был, но не знаю его сейчас закрыли, вроде когда я уезжал закрыли. Сейчас опять по-моему открывают, не в курсе. Ну русскую культуру тоже там не так чтобы совсем вытеснили.

**English translation:**

- What types of art are popular in Turkmenistan?

- Mostly music...music, dance. And this, carpet items, [are] also an art. Even in the coat of arms of Turkmenistan there is an *Akhalteke* horse and carpets; this is the symbol of Turkmenistan. It is an ancient art, carpet making, a handcraft, the soul of the Turkmen nation. Carpet-making is everything; it is considered such a hard, noble work. [Those] who usually make carpets are women. It is the most important art in Turkmenistan. Music, dance....

- What kind of music?

- Well, now it is modern music, but traditional music is *dutar*,<sup>1</sup> *mugams*<sup>2</sup>...all these, mostly. But there is not any so-called masterpiece or any outstanding painters...well, at least we do not have the ones known all over the world now. The writers ... the father of our Turkmen poetry is Makhtumkuli, also, well, old, Sadi, Nizami, these are poets,

---

<sup>1</sup> *Dutar* - a traditional long-necked two-stringed lute found in Central Asia.

<sup>2</sup> *Mugam* – one of the musical traditions.

thinkers, philosophers. Theater, not the play, this, also playwrights ... there was Russian theater after Pushkin, but I do not know if they shut it down now. I think they shut it down when I was leaving. I think they are opening it again now, I am not aware [of it]. Well, the Russian culture has not been that...completely pushed out.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated